ESTADO PLURINACIONAL DE
BOLIVIA
EMBAJADA DE BOLIVIA
ANTE LA FEDERACIÓN DE RUSIA

EMFR - 134/2022

Посольство Многонационального Государства Боливия в Российской Федерации свидетельствует свое уважение Руководителю Федеральной службе по ветеринарному и фитосанитарному надзору (Россельхознадзор) г-ну Данкверту Сергею Алексеевичу и имеет честь препроводить Ноту г-на Суареса Уртадо Хавьера Эрнесто, Генерального исполнительного директора Национальной службы по здоровью животных и безопасности продовольственной продукции Многонационального Государства Боливия (SENASAG), с кодом CITE/SENASAG/DN № 684/2022 от 19 мая 2020 года, Руководителю Федеральной службы по ветеринарному и фитосанитарному надзору г-ну Данкверту Сергею Алексеевичу.

Посольство Многонационального Государства Боливия в Российской Федерации пользуется случаем, чтобы возобновить Федеральной службе по ветеринарному и фитосанитарному надзору (Россельхознадзор) уверения в своём высочайшем уважении.

Приложение: 4 л.

Москва, 04 июля 2022 г.

EMBAJADA DE BOLIVIA
MOSCU - RUSIA

Г-ну Данкверту Сергею Алексеевичу
Руководителю Федеральной Службе по Ветеринарному и Фитосанитарному Надзору (Россельхознадзор)
г. Москва

Serpujovskiy Val № 8
Telfs.: +7 (495) 954 06 30 y +7 (495) 958 08 55
e-mail: embolivia-rusiamoscu@rree.gob.bo
Moscú - Rusia

ESTADO PLURINACIONAL DE
BOLIVIA
EMBAJADA DE BOLIVIA
ANTE LA FEDERACIÓN DE RUSIA

Неофициальный перевод с испанского языка

(Логотип Боливии от Министерства сельского развития и земельных ресурсов) (Логотип SENASAG)

г. Сантисима Тринидад, 19 мая 2022 года
CITE:**SENASAG/DN № 684/2022**

Г-ну Михаилу Николаевичу Ледневу
ПОСОЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
г. Ла-Пас.-

Тема: ОТВЕТ ПОСОЛЬСТВУ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Уважаемый г-н Леденев:
Настоящим свидетельствую Вам своё уважение и направляю в ответ на ноты Посольства Российской Федерации № 43 и 159, в которых Вы запрашиваете информацию и список вопросов для изучения санитарной системы, что касается процедуры допуска мяса и субпродуктов птицы, импортируемых из Российской Федерации на территорию Боливии. Выше помянутые ноты были направлены нам в Национальное управление с сопроводительными листами № 07452/2022 от 12.05.2022 и № 07793/2022 от 18.04.2022 соответственно.

Национальное управление по инспекции и контролю над продовольствием, подчиняющееся данной Национальной службе, после рассмотрения предоставленной документации сообщает Вам о следующем:

В соответствии с Административным постановлением 078/2022 – «Руководство по процедуре выдачи разрешений предприятиям, производящим или перерабатывающим животноводческие продукты или субпродукты, запрашивающим возможность экспортировать в Многонациональное Государство Боливия, 2-ая редакция», приводится список продуктов, в которых Многонациональное Государство Боливия заинтересовано для экспорта на его территорию. «02.07 МЯСО И ПИЩЕВЫЕ СУБПРОДУКТЫ ПТИЦЫ ОХЛАЖДЕННЫЕ ИЛИ ЗАМОРОЖЕННЫЕ». Для предоставления санитарного разрешения на экспорт продуктов и субпродуктов, относящихся к первой группе санитарного риска необходима проверка «на месте» *in situ*.

ТРЕБОВАНИЯ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ СЕРТИФИКАТА О ПРОИСХОЖДЕНИИ (ORIGIN) ПРОДУКТОВ И СУБПРОДУКТОВ ЖИВОТНОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ ДЛЯ ВВОЗА В БОЛИВИЮ И СПИСОК НЕОБХОДИМОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ:

(Круглая печать контроля исх/вход документации SENASAG)

- Письмо от санитарного органа с выражением интереса на экспорт и указанием деталей предприятия, производящего продукцию, и маркировка или аналогичный документ;
- Общая информация о компании с указанием местоположения, транспортной доступности, общая организация предприятия, профиль специалистов, работающих в области производства и их обязанности, объемы производства, список стран, в которые уже экспортируется продукция, и другая информация, которую сочтут необходимой указать;

Serpujovskiy Val № 8
Telfs.: +7 (495) 954 06 30 y +7 (495) 958 08 55
e-mail: embolivia-rusiamoscu@rree.gob.bo
Moscú - Rusia

- Технологическая карта процесса производства продукции, которую планируется поставлять в Боливию, разработанная компанией-экспортером;
- План или программа по контролю за производственным процессом с копией регистрационного документы или контрольного листка, который используется на предприятии (приложить сертификаты BPM, POES, HACCP);
- Направить копию реализованного плана HACCP (желательно заверенную компетентным органом);
- Копия плана мониторинга и контроля над остаточным содержанием веществ и загрязняющими веществами, содержащихся в используемых пищевых продуктах (КОМПЕТЕНТНЫЙ ОРГАН И ВНУТРЕННИЙ КОНТРОЛЬ);
- Система прослеживания, используемая в отношении экспортируемой продукции (в том числе маркировка);
- Краткая информация об анализе и результатах остаточного содержания веществ, микробиологических загрязняющих веществ и тяжелых металлов в холодильных и индустриальных установках, в которых планируется осуществление экспорта животной продукции в Боливию за последний семестр;
- Копия последнего отчета об аудите или инспекции, реализованной Компетентным официальным санитарным органом и копия плана по устранению нарушений или несоответствий, выявленных данным органом.
- Дополнительно в Боливии необходимо будет внести оплату за предоставление услуг, фиксированная сумма 3,500.00 боливианос за выдачу разрешения и оформительские расходы, которая должна быть внесена на счет № 11053094 Банка Unión, Боливия, бюджетный счет для сборов, в соответствии с Законом 830 службы №25. Для осуществления данного платежа Ваш Импортер в Боливии должен запросить соответствующую форму расчета в ведомственном учреждении и приложить к вышеуказанным документам чек об оплате.

Ввиду отсутствия других вопросов для обсуждения Национальная служба по здоровью животных и безопасности продовольственной продукции Многонационального Государства Боливия - (SENASAG), пользуется случаем, чтобы возобновить Посольству Российской Федерации уверения в своём высочайшем уважении.

С уважением,

(Подпись)

Суарес Уртадо Хавьер Эрнесто

(Личная печать)

(Печать/логотип SENASAG)

(Круглая печать контроля исх/вход документации SENASAG)

С копией в архив: мои документы
/Архивы 2022/CITES DN
Д. Кортес

Santísima Trinidad, 19 de Mayo del 2022
CITE: SENASAG/DN Nº 684/2022

Señor:
MIKHAIL NIKOLAEVICH LEDENEV
EMBAJADA DE LA FEDERACION DE RUSIA
La Paz.-

REF.: RESPUESTA A LA EMBAJADA DE LA FEDERACION DE RUSIA

Estimado Sr. Ledenev:

Mediante la presente y a tiempo de saludarlo en respuesta a las notas de la Embajada de la Federación de Rusia N°43 y 159 en el cual solicitan las preguntas para la evaluación del sistema sanitario en lo que se refiere al procedimiento de admisión de la carne y los subproductos de ave importados de la Federación de Rusia al territorio de Bolivia. Mismo que fuera derivado a esta Área Nacional con Hoja de Ruta Nº 07452/2022 en fecha 12/05/2022 y N° 07793/2022 en fecha 18/04/2022.

El Área Nacional de Inspección y Control de los Alimentos, dependiente de esta Unidad Nacional, luego de revisar la documentación presentada, comunica a su persona referente a lo mencionado anteriormente:

Que en atención y cumplimiento a la R.A. 078/2022 – "MANUAL DE PROCEDIMIENTO PARA LA HABILITACIÓN DE ESTABLECIMIENTOS QUE PRODUCEN O ELABORAN PRODUCTOS Y SUBPRODUCTOS PECUARIOS QUE REQUIERAN EXPORTAR AL ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA 2DA EDICIÓN", se hace conocer los productos de interesados a exportar hacia el territorio del Estado Plurinacional de Bolivia. "*02.07 CARNES Y DESPOJOS COMESTIBLES DE AVES REFRIGERADA O CONGELADO.*" Para el otorgamiento del permiso sanitario de importación de los productos y subproductos listados de la categoría de riesgo sanitario 1, es obligatoria a Habilitación *in situ*.

REQUISITOS PARA HABILITACION DE ORIGEN Y DOCUMENTAL DE PRODUCTOS Y SUBPRODUCTOS DE ORIGEN PECUARIO PARA EXPORTACION HACIA BOLIVIA:

- NOTA DE LA AUTORIDAD SANITARIA SEÑALANDO EL INTERÉS Y DANDO DETALLES DE LAS CONDICIONES DE LA PLANTA Y SU IDENTIFICACIÓN o documento análogo.
- Información general de la empresa, que señale la ubicación, acceso a vías de transporte, organización general, perfil de los profesionales que trabajan en el área de producción y sus funciones, volúmenes de producción, productos que elaboran, países a los que exportan, y otros que consideren pertinentes.
- Memorial de proceso de elaboración de los productos que desea exportar a Bolivia, elaborado por la empresa exportadora.

RESP. NAL. INSP. Y CONTROL CNIA
Vo.Bo.
E.E.M.C.
SENASAG - MDRyT

SERVICIO NACIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA E INOCUIDAD ALIMENTARIA
Av. José Natusch Esq. Felix Sattori Teléfonos: 591-3-4628105 - Fax: 591-3-4628683 Sitio web: www.senasag.gob.bo
Trinidad – Beni – Bolivia

- Plan o programa de control del proceso productivo con copia de los documentos de registro o planillas de control que utilizan. (Adjuntar certificaciones BPM, POES, HACCP)
- Remitir copia del Plan HACCP implementado (preferiblemente validado por la autoridad competente)
- Copia del Plan de Vigilancia y control de Residuos y contaminantes en alimentos que utilizan (AUTORIDAD COMPETENTE Y CONTROL INTERNO)
- Sistema de Trazabilidad utilizado en los productos que desean ser exportados (etiquetado entre otros)
- Información breve sobre análisis y resultados de Residuos, Contaminantes Microbiológicos y Metales Pesados del último semestre de las plantas frigoríficas e industrias que desean exportar productos de origen pecuario a Bolivia.
- Copia del último informe de auditoría o inspección que haya realizado la Autoridad Sanitaria Oficial Competente y su copia del plan de adecuación a las infracciones o no conformidades observadas por la Autoridad Sanitaria Oficial Competente.
- Adicionalmente en Bolivia deberá realizar el pago correspondiente por prestación del servicio, por el monto fijado de 3,500.00 Bs. por concepto de habilitación y gastos administrativos, mismos que deben ser depositados al N° de Cta. 11053094 BANCO UNION BOLIVIA, Cuenta Recaudadora, conforme a la Ley 830 N° de servicio 25, para ello su IMPORTADOR en Bolivia debe solicitar el formulario de liquidación correspondiente en la oficina Departamental y adjuntar el mismo con la boleta de pago

Sin otro particular, el Servicio Nacional de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad Alimentaria - SENASAG, aprovecha la oportunidad para renovar a la Embajada de la Federación de Rusia, las seguridades de su más alta estima y consideración.

Atentamente.

RESP. NAL. INSP. Y CONTROL UNIA
Vo.Bo.
E.E.M.C.
SENASAG - MDRyT

CC. Archivo: mis documentos
/Archivos2022/ CITES DN
D. Cortez

SERVICIO NACIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA E INOCUIDAD ALIMENTARIA
Av. José Natusch Esq. Felix Sattori Teléfonos: 591-3-4628105 - Fax: 591-3-4628683 Sitio web: www.senasag.gob.bo
Trinidad – Beni – Bolivia